québec

RECONOCIDOS POR LA UNESCO

El Viejo Quebec, Montreal como ciudad de diseño, el lago Saint-Pierre en Mauricie, el monte Saint-Hilaire en Montérégie, la región de Charlevoix, Manicouagan-Uapishka, y el Parque Nacional de Miguasha en Gaspésie.

ALGUNOS SITIOS Y ATRACTIVOS QUE NO DEBE PERDERSE

El fiordo del Saguenay

La observación de ballenas

El rocher Percé

El Château Frontenac

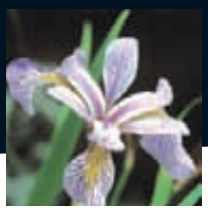
El Viejo Montreal, el Viejo Puerto y el Barrio Internacional de Montreal

■ ESPLENDORES DE LO SAGRADO

Numerosos edificios y lugares de culto revelan la doble herencia religiosa y cultural de Quebec a los apasionados por la arquitectura de las iglesias o el arte sacro. Basílicas solemnes con adornos opulentos, iglesias humildes en el campo de una sencillez conmovedora y santuarios de renombre magnificados por vitrales que cuentan la historia y que son testigos del savoir-faire incomparable de sus artesanos **bonjourquebec.com**, sección *Actividades y atractivos*

SOBRE LOS JARDINES

Descubra bellas regiones de Quebec siguiendo sus jardines. Del Jardín Botánico de Montreal, animado durante todo el año, con sus 22 000 árboles y sus invernaderos, hasta los fabulosos Jardines de Métis en Bas-Saint-Laurent, visite estos espacios acondicionados y bien cuidados y llénese de sus colores y olores. Visítelos con fines educativos o por gusto, no olvidará sus perfumes.
www.jardinsduquebec.com



EL EMBLEMA FLORAL

El lirio multicolor *(Iris versicolor Linné*), que florece al final de la primavera, es el emblema floral quebequense. Esta magnífica flor "de colores variados", donde el azul domina, crece en abundancia en los medios húmedos. Su forma armoniosa hace recordar al lirio heráldico, o flor de lis, que figura en el escudo de armas de Quebec.

EL EMBLEMA AVIAR

La lechuza blanca del Ártico (*Bubo scandiacus*), emblema aviar de Quebec, es un ave rapaz diurna que vive principalmente en el Ártico, pero que se desplaza hacia el valle del San Lorenzo durante el invierno. Simboliza magníficamente la belleza y la blancura de los inviernos quebequenses.

EL ÁRBOL EMBLEMÁTICO

El abedul amarillo canadiense (*Betula Alleghaniensis Britton*) es el árbol emblemático de Quebec desde 1993. Además de ser una de las maderas nobles más conocidas en Quebec, se distingue por sus múltiples usos y por su valor comercial. Los quebequenses aprendieron a trabajar esta madera para hacer muebles y en otoño todos admiran los colores de sus hojas.

EL ESCUDO

En el escudo aparecen tres flores de lis de oro con fondo azul, recuerdo del Régimen francés, un leopardo de oro con fondo rojo, símbolo del Régimen británico, y un ramo de hojas (hoja triple) de arce, que representa el periodo canadiense. En la parte inferior aparece una orla con la divisa *Je me souviens*. Esta expresión se utilizó por primera vez en 1883 en la fachada del Parlamento, sobre la puerta principal, y recuerda la intención del arquitecto en relación con la decoración de la fachada, pensada para recordar la historia de Quebec. La divisa se convirtió en oficial el 9 de diciembre de 1939 cuando el Gobierno de Quebec adoptó el escudo de armas actual.

LA BANDERA

La bandera con la flor de lis se izó por primera vez en el Parlamento de la Ciudad de Quebec en 1948. Las flores de lis de la bandera hacen referencia a las flores de lis de los reyes de Francia en torno al año 1000. El fondo azul real recuerda el color del blasón de los monarcas que reinaron durante la presencia francesa en América.

ALGUNAS EXPRESIONES PINTORESCAS

El ***siffleux*** (leer marmota) es el animal que, al mostrar la punta de su hocico, lanza oficialmente la estación primaveral.

La ***poutine*** está hecha de una montaña de papas fritas bien grasosas, cubiertas con una salsa de carne y queso en pedacitos. Ciertas variantes se ofrecen en restaurantes encopetados, especialmente a base de foie-gras.

El ***pâté chinois*** se hace tradicionalmente de una capa de carne de res picada sofrita, una capa de ***blé d'inde*** o granos de maíz y una capa de ***patates pilées*** o puré de papas.

Los ***cretons***, hechos de carne de puerco y de especies, así como la ***tête fromagée*** se comen en el desayuno sobre pan tostado.

Un ***dépanneur*** es un establecimiento que vende alimentos y una selección de artículos de consumo corriente, y cuya horario es bastante amplio.

Para caminar en la playa, muchos llevan ***gougounes*** (sandalias de plástico).

Caler dans la bouette quiere decir literalmente hundirse en el barro.

Être de bonne heure sur le piton equivale a levantarse temprano.

Un ***huard*** es un pájaro magnifico, así como la moneda de un dólar canadiense sobre la que aparece.

Magasiner significa ir de compras.

C'est tiguidou quiere decir iperfecto!

INFORMACIONES ÚTILES

Consulte el sitio **bonjourquebec.com** en la sección *Informaciones prácticas* para saber más sobre la seguridad en la práctica de diferentes actividades ofrecidas en Quebec, escriba la palabra *seguridad*, con la ayuda de la función "búsqueda", en el sitio **bonjourquebec.com**.

FORMALIDADES DE ENTRADA Y ADUANA

Los turistas extranjeros deben presentar un pasaporte válido. Para los ciudadanos de ciertos países también es obligatorio obtener una visa. Los turistas americanos deben, para regresar a su país, informarse sobre las nuevas reglas en vigor en su país en el sitio **www.cbp.gov.** En todo momento, es preferible verificar la reglamentación del país de entrada. También se aconseja verificar con el consulado o embajada canadiense antes de su salida.

Los que regresan a Estados Unidos por avión provenientes de Canadá deben, desde el 23 de enero de 2007, presentar su pasaporte o su tarjeta Air Nexus (si la han utilizado en los puestos de declaración en los aeropuertos designados). Los que viajan por vía marítima o terrestre deben desde el 31 de enero de 2008 presentar uno de los documentos siguientes: un documento de identidad con foto emitido por el gobierno, como una licencia de manejo y una prueba de ciudadanía como por ejemplo, un certificado de nacimiento; o un certificado de nacimiento para los canadienses de 16 años y menos; o un pasaporte canadiense; o una tarjeta NEXUS; o una tarjeta del programa Expediciones rápidas y seguras (EXPRES). Para saber más, consulte los sitios **www.cbsa.gc.ca** y **www.cic.gc.ca**.

HORAS DE APERTURA

Las tiendas, centros comerciales y la mayoría de los comercios generalmente abren sin interrupción entre 10 h y 18 h de lunes a miércoles, de 10 h a 21 h los jueves y viernes, de 10 h a 17 h el sábado y de 12 h a 17 h el domingo. Algunos comercios abren más temprano y cierran más tarde de noche, como las farmacias y las tiendas de comestibles. Algunos centros comerciales están abiertos todas las noches de la semana hasta las 21 h. El horario de los bancos es sin embargo más restringido.

DÍAS FERIADOS Y VACACIONES ESCOLARES

En Quebec la mayoría de las empresas, oficinas del Gobierno, bancos y tiendas están cerrados los días siguientes:

Año Nuevo (1º de enero)
Viernes Santo
Lunes de Pascua
Día Nacional de los Patriotas (penúltimo lunes de mayo)
Día Nacional de Quebec (24 de junio)
Día de Canadá (1º de julio)
Día del Trabajo (primer lunes de septiembre)
Acción de Gracias (segundo lunes de octubre)
Navidad (25 de diciembre)

MONEDA, DINERO Y CASAS DE CAMBIO

La moneda legal es el dólar canadiense, que se divide en 100 centavos. Existen billetes de 5, 10, 20, 50 y 100 dólares y monedas de 1, 5, 10, 25 centavos y de 1 y 2 dólares.

Las tarjetas de crédito más conocidas son aceptadas por todas partes, especialmente Visa, MasterCard y American Express. Los cheques de viajeros suelen ser aceptados en los grandes hoteles, algunos restaurantes y grandes almacenes. De otro modo, hay que cobrarlos en las casas de cambio y bancos.

Las casas de cambio suelen ser numerosas en las principales ciudades de Quebec. Los aeropuertos también ofrecen servicios de cambio. Algunos comercios aceptan la moneda estadounidense pero con una tasa de cambio menos interesante que en las casas de cambio.

Los bancos generalmente abren entre 10 h y 15 h de lunes a viernes. La mayoría de los cajeros automáticos (organizados en las redes Cirrus, Système Plus o Interac) permiten retirar dinero a cualquier hora del día, los siete días de la semana.

SALUD

Los turistas extranjeros deben pagar sus propios gastos médicos. Por ello se aconseja disponer de una póliza de seguro al salir de su país.

Los viajeros que transporten sus propias medicinas deben informarse de los requisitos aduaneros ante la Agence des services frontaliers du Canadá. (Agencia de Servicios Fronterizos de Canadá). Para adquirir medicinas en una farmacia de Quebec se necesita una receta de un médico miembro del Colegio de Médicos de Quebec. En caso de emergencia médica, llame al 911 desde cualquier teléfono.

IMPUESTOS, SERVICIO Y PROPINAS

Al precio de venta de la mayor parte de productos y servicios hay que agregar dos impuestos: el impuesto federal sobre productos y servicios (TPS) y el impuesto de venta de Quebec (TVQ). Algunas regiones turísticas también cargan un impuesto sobre el alojamiento de 2 o 3 dólares por noche o del 3 % del precio de la habitación por noche, antes de calcular el impuesto provincial y el federal.

En los restaurantes, bares, taxis y peluquerías hay que dejar una propina, que no está incluida en la cuenta, y que suele ser del 10 % al 15 % de la factura (antes de impuestos). Habitualmente los quebequenses dejan el equivalente de los dos impuestos (TPS y TVQ) de su factura en el restaurante para calcular una propina de aproximadamente 13 %. Las propinas a los porteros de hoteles o a los mozos de equipaje son dejadas a discreción del cliente (en general suelen ser de 1 $ por maleta transportada).

ALCOHOL, BARES Y CASINOS

Para entrar en bares y casinos, comprar y consumir alcohol hay que tener al menos 18 años (se puede exigir un documento de identidad). El vino y las bebidas espirituosas se venden en las sucursales de la Société des alcools du Québec. La cerveza puede adquirirse en las tiendas de comestibles y pequeñas tiendas de barrio, que también ofrecen algunos vinos.

CLIMA

La mayoría de las ciudades de Quebec tienen un clima continental húmedo, con cuatro estaciones bien diferenciadas e importantes diferencias de temperatura entre ellas. El verano es cálido, mientras que en el invierno se producen importantes acumulaciones de nieve.

En el Gran Norte de Quebec se dan el clima ártico y subártico. La tierra ancestral de los indígenas Cris e Inuit es famosa por sus inviernos muy largos y sus veranos muy cortos.

Éstas son las temperaturas promedio (mínimas y máximas):

CIUDAD	Enero	Abril	Julio	Octubre
Montreal	-12 / -5 °C	2 / 11 °C	17 / 26 °C	5 / 12 °C
Quebec	-17 / -7 °C	-1 / 7 °C	13 / 25 °C	1 / 10 °C
Gaspé	-17 / -6 °C	-3 / 6 °C	10 / 23 °C	0 / 10 °C
Kuujjuaq	-28 / -19 °C	-14 / -4 °C	5 / 17 °C	-3 / 2 °C

Para las previsiones locales detalladas y tendencias a largo plazo, consulte el sitio: **www.meteo.gc.ca**.

DESPLAZARSE Y CONDUCIR UN AUTOMÓVIL

Los autobuses comunican numerosas ciudades de Quebec y numerosos transbordadores y ferrys ofrecen un servicio anual o temporal sobre el río San Lorenzo y otros cursos de agua de importancia. La mayoría de las licencias de conducir extranjeras son válidas en Quebec. Las agencias de alquiler de autos son numerosas y tienen frecuentemente una oficina en aeropuertos y estaciones de tren.

Los turistas pueden conducir en las carreteras de Quebec con una licencia de conducir de su país de origen, durante un periodo máximo de seis meses. La obtención de una licencia internacional no es obligatoria, pero se aconseja cuando sus documentos estén escritos en un idioma distinto al francés o al inglés.

Todos los pasajeros de un automóvil deben llevar obligatoriamente cinturón de seguridad.

El código de seguridad vial de Quebec prohíbe estrictamente el consumo y la presencia de bebidas alcohólicas en un vehículo en marcha. Además, toda persona sospechosa de conducir bajo la influencia del alcohol deberá pasar una prueba de alcoholemia. Si el resultado de la prueba es igual o superior a 80 mg de alcohol por 100 ml de sangre, la licencia de conducir del conductor queda anulada inmediatamente por un plazo de 30 días.

Aunque la edad mínima para conducir un automóvil es de 16 años, algunas empresas de alquiler de autos exigen que el conductor tenga 25 años, mientras que otras imponen tarifas superiores a los conductores de menos de 21 años.

Para mayor información sobre el manejo de un automóvil, la señalización vial y los desplazamientos, consulte la sección Viajar en Quebec del sitio **bonjourquebec.com**.

TELÉFONO Y SERVICIOS POSTALES

Las llamadas locales pueden hacerse desde un teléfono público. Se pueden pagar con monedas o con tarjeta de prepago (también es posible pagar con tarjeta de crédito pero resulta más caro). Para las llamadas de larga distancia, la opción más económica son las tarjetas de prepago.

El funcionamiento de su teléfono celular en Quebec dependerá de la tecnología que utilice y del servicio de su proveedor.

Los turistas que prevean pasar varias semanas en Quebec sin tener dirección fija pueden recibir correspondencia en la lista de correos. Consulte el sitio **www.postescanada.ca** para obtener más información sobre el tema.

CORRIENTE ELÉCTRICA

Como en toda América del Norte, la corriente es de 110 voltios (60 ciclos). Las tomas de corriente norteamericanas no son compatibles con los enchufes europeos, por lo que debe preverse un adaptador.

LAS TARJETAS DE MUSEOS: ¡UN BUEN NEGOCIO!

Los visitantes de museos estarán contentos: tres regiones ofrecen tarjetas de museos a precio fijo para un máximo de visitas. En Montreal, Quebec, Trois-Rivières, ¡tendrán de donde escoger!

www.museesmontreal.org

www.museocapitale.qc.ca

www.tourismetroisrivieres.com

PRINCIPALES TAQUILLAS

ADMISSION
www.admission.com

BILLETECH
www.billetech.com

LA VITRINE (taquilla de última hora)
www.lavitrine.com

LA CALIDAD ANTE TODO

Buscando asegurar la calidad de los servicios turísticos y el conocimiento de los compromisos asumidos por la empresa hacia la clientela, la Démarche Qualité Tourisme adoptada por el Ministère du Tourisme lleva a una certificación de servicio, del Bureau de normalisation du Quebec, organismo independiente, imparcial y acreditado a escala internacional.

Certifié Qualité Tourisme

INFORMACIONES Y RESERVACIONES

bonjourquebec.com

De Canadá y Estados Unidos:
1 877 BONJOUR (266-5687)

Internacional:
Teléfono: 514 873-2015
Fax: 514 864-3838

Nuestros consejeros bilingües pueden responder a sus preguntas en francés o en inglés.

Ministère du Tourisme du Québec
Case postale 979
Montréal (Québec) H3C 2W3
CANADÁ
info@bonjourquebec.com

Le rogamos que nos escriba en francés o en inglés. Nuestros consejeros le responderán lo antes posible en una de estas dos lenguas.

RECIBIMIENTO DE PERSONAS MINUSVÁLIDAS

Para cualquier información relativa al acceso de estas personas en hoteles, restaurantes y sitios turísticos, comunicarse con Kéroul (teléfono: 514 252-3104, **www.keroul.qc.ca**).

CENTROS INFOTOURISTE | CENTROS PERMANENTES

MONTREAL
1255, rue Peel (en la esquina de la calle Sainte-Catherine)

QUEBEC
12, rue Sainte-Anne (frente al Château Frontenac)

También están abiertos centros Infotouriste temporales en las principales carreteras de acceso a Quebec. Consulte la sección *Contacto* del sitio **bonjourquebec.com**.

EL TURISTA PRECAVIDO

En Quebec, cuando experimentamos el frenesí de las grandes ciudades y la diversidad de los centros de vacaciones, admiremos la majestad del río San Lorenzo o exploremos la naturaleza inmensa, nos empeñamos en conservar estas riquezas y recursos en buen estado.

Hay que notar que, por lo general, los sitios Web mencionados en este folleto sólo ofrecen informaciones en francés y en inglés.

Las informaciones contenidas en este folleto estaban actualizadas en el momento de su edición. Los errores u omisiones que pudiesen quedar son involuntarios y no comprometerían la responsabilidad del Ministère du Tourisme du Québec. Nuestros folletos pueden encargarse o consultarse en formato PDF o en formato Flash con enlaces e imágenes video en el sitio **bonjourquebec.com**.

Folleto publicado por la Dirección de Promoción Turística

Coordinación: Louise Mondoux

Editora delegada: Sophie Marcoux

Responsable de los contenidos: Christine Plamondon

Investigación y redacción: Christine Plamondon y Claire Thivierge

Traducción: Versacom

Colaboración: Marielle Bouvier, Marie-France Fusey, Suzanne Labrecque, Sylvie St-Père, Suzanne Watson y Patricia Flanagan

Investigación fotográfica: Benoit Cecile y Dominique Harmegnies

Diseño gráfico: cgcom.com

Impresión: Quebecor World

FOTOS • © Ministère du Tourisme du Québec

Portada (fondo): P. Mastrovito

Páginas interiores, por orden de aparición: C.-2 y p. 1: P. Mastrovito, p. 2 y p. 3: S. Cloutier (abajo a la izquierda), P. Hurteau y C. Parent (abajo al centro), S. Majeau (abajo a la derecha), p. 6: S. Poulin, p. 7: S. Poulin, p. 8: L. Turgeon, p. 9: S. Poulin (arriba), P. Renault (abajo, fondo del mapa), p. 10: L. Turgeon, p. 11: L. Turgeon (arriba a la izquierda), P. Lambert y C. Parent (arriba a la derecha), L. Turgeon (abajo), p. 12: M. Dupuis, p. 13: P. Lambert y C. Parent (centro), Y. Arthus-Bertrand (abajo, fondo del mapa), p. 14: M. Dupuis, p. 15: L. Pelland (arriba a la izquierda), P. Hurteau y C. Parent (en el centro, a la izquierda), L. Pelland (arriba a la derecha), L. Pelland (abajo), p. 16: R. Edgar (arriba a la izquierda), M. Marleau y C. Parent (arriba a la derecha), É. St-Pierre (abajo), p. 17: Y. Marcoux, p. 21: P. Hurteau y C. Parent (arriba a la derecha), p. 22: M. Archambault, p. 23: B. Cecile, p. 24: J.-F. Bergeron–Enviro Foto, p. 25: M. Dupuis (en el centro a la izquierda), L. Turgeon (arriba a la derecha), M. Dupuis (abajo), p. 26: J.-F. Gratton (arriba), L. Turgeon (abajo), p. 27: C. Bouchard, p. 29: L. Gagnon (abajo), p. 30: J.-F. Bergeron–Enviro Foto, p. 31: R. Buck (arriba), H. Wittenborn (centro), H. Wittenborn (abajo), p. 32: S. Pennaz (en el centro a la izquierda), L. Gagnon (centro a la derecha), p. 34: M. Dupuis, p. 35: J.-G. Lavoie (arriba), J.-P. Huard (abajo), p. 36: P. Hurteau y C. Parent (centro), C. Bouchard (abajo), p. 37: H. Wittenborn, p. 38: P. Villecourt, p. 39: J. Fiset (arriba a la izquierda), P. Lambert y C. Parent (arriba a la derecha), L. Gagnon (abajo), p. 40 y p. 41: J.-P. Huard, P. Laramée (abajo), p. 42: M. Archambault, p. 44: M. Dompierre, p. 45: S. Majeau (arriba), P. Hurteau y C. Parent (centro), p. 46: L. Turgeon, p. 47: L. Mondoux (centro), R. Buck (abajo), p. 48: P. Lambert y C. Parent (arriba a la izquierda), J.-P. Huard (arriba a la derecha), L. Mondoux (abajo), p. 49: L. Gagnon, p. 50: P. Mastrovito (arriba), S. Majeau (abajo), p. 51: J.-F. Bergeron–Enviro Foto (arriba a la izquierda), J.-G. Lavoie (arriba en el centro), D. Lafond (arriba a la derecha), p. 54: L. Mondoux.

Excepto en: p. 4 y p. 5: © L.-A. Couturier, p. 13 (arriba): © C. Lamoureux, p. 45 (abajo): © P. Beauchemin–ITHQ

© Ministère du Tourisme du Québec

Depósito legal — Bibliothèque et Archives nationales du Québec , 2008

ISBN: 978-2-550-53275-0
978-2-550-53276-7 (PDF)